

ANNEX 2

Conte "Així és la vida"

Traducció de part del conte "Així és la vida" de Ana Luisa Ramírez i Carmen Ramírez (Editorial Diálogo, 2005).

A la vida, hi ha vegades que desitgem coses... i les aconseguim.

Però també hi ha vegades que, per més que perseguim alguna cosa amb totes les nostres forces o fins i tot ho necessitem moltíssim, no hi ha manera d'aconseguir-ho.

AIXÍ ÉS LA VIDA.

A vegades desitgem donar-nos un fabulós bany jugant en l'aigua sota el sol de l'estiu i... ho aconseguim!

Però altres vegades (precisament quan més ens agradaria fer-ho), enxampem un molest refredat que ens obliga a canviar els plans.

AIXÍ ÉS LA VIDA.

A vegades, desitgem que ens facin el regal que més il·lusió ens fa i... ho aconseguim!

Però altres vegades, quan més convençuts estem que ho rebrem, ens regalen just el que menys ens podria il·lusionar, o ni tan sols això: res.

AIXÍ ÉS LA VIDA.

A vegades desitgem ser la mar de maques, de llestes, de divertides i agradables amb la gent i... ho aconseguim!

Però altres vegades tenim el dia ximple i ens sentim maldestres, horribles, estem de mal humor, ens posem desagradables o fiquem la pota.

AIXÍ ÉS LA VIDA.

A vegades desitgem que algú ens vulgui molt molt, que ens cuidi, que ens acaroni i... ho aconseguim!

Però altres vegades, precisament quan més estem necessitant-ho, no apareix ningú i ens sentim molt molt soles.

AIXÍ ÉS LA VIDA.

A vegades desitgem veure recompensat aquest gran esforç que hem fet i... ho aconseguim!

Però altres vegades, en l'últim moment del nostre llarg esforç passa una cosa inesperada i ja res surt com volíem.

AIXÍ ÉS LA VIDA.

A vegades desitjaríem que el més agradable i bell que ens està passant, no s'acabés mai. Però tot (el millor, el pitjor i el regular) un dia s'acaba i les coses canvien.

AIXÍ ÉS LA VIDA.

Sempre desitgem que les persones a les quals volem no desapareguin mai, però sempre passa que, tard o d'hora, tots deixem aquesta vida. Algunes persones desapareixen quan ja són molt velletes, uns altres quan encara són joves i fins i tot uns altres, quan encara són criatures.

AIXÍ ÉS LA VIDA (I LA MORT)